

32003R1216

L 169/37

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

8.7.2003

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1216/2003**zo 7. júla 2003,****ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2003 o indexe nákladov práce****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2003 z 27. februára 2003 o indexe nákladov práce ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 11,

keďže:

- (1) očistenie indexu nákladov práce o vplyv sezóny a počtu pracovných dní je podstatnou súčasťou zostavovania indexu; očistené rady umožňujú porovnávať výsledky a interpretovať index zrozumiteľnejším spôsobom;
- (2) vopred určené prenosové formáty minimalizujú problémy vznikajúce z prenosu údajov a spoločne so štandardizovanými správami o kvalite zlepšujú interpretáciu a rýchle používanie indexu nákladov práce;
- (3) opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistické programy;
- (4) na základe článku 9 nariadenia (ES) č. 450/2003 by sa mali udeliť niektoré odchýlky z nariadenia (ES) č. 450/2003,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok I**Postupy prenosu a úpravy**

1. Prenášané indexy a metaúdaje sa odosielať v elektronickej forme členskými štátmi Komisii (Eurostat-u). Prenos zodpovedá vhodným normám pre výmenu schváleným Výborom pre štatistické programy. Eurostat dá k dispozícii podrobnú dokumentáciu týkajúcu sa schválených noriem a poskytne usmernenia, ako sa tieto normy majú realizovať.

2. Prenášané indexy a metaúdaje sú vypracované takým spôsobom, aby umožňovali dôkladnú interpretáciu výsledkov a účinné uplatňovanie postupov sezónneho očisťovania Komisie (Eurostat-u) pre európske súhrny.

Rady indexov sa dodávajú v týchto formách:

- a) neočistené;

- b) očistené o vplyv počtu pracovných dní;

- c) očistené o vplyv sezóny a počet pracovných dní.

Článok 2**Kvalita**

1. Kritériá kvality uvedené v článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 450/2003 zahŕňajú:

- a) významnosť;
- b) správnosť;
- c) včasnosť a presnosť;
- d) prístupnosť a jasnosť;
- e) porovnateľnosť;
- f) súvislosť;
- g) úplnosť.

Vnútroštátne orgány zabezpečia, aby výsledky odrážali pravdivú situáciu o hospodárskych činnostiach s dostatočným stupňom reprezentatívnosti.

2. Správy o kvalite uvedené v článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 450/2003 sa prenesú Komisii každý rok najneskôr do 31. augusta a vzťahujú sa na údaje končiacie štvrtým štvrťrokom predchádzajúceho kalendárneho roka. Prvá správa o kvalite je prenesená najneskôr do 31. augusta 2004.

3. Obsah výročných správ o kvalite pre index nákladov práce je ustanovený v prílohe I tohto nariadenia.

Článok 3**Prechodné obdobia**

Podrobnosti týkajúce sa prechodných období uvedených v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 450/2003 sú uvedené v prílohe II tohto nariadenia.

Článok 4**Štúdie o vykonateľnosti**

Podrobnosti týkajúce sa štúdií o vykonateľnosti uvedených v článku 10 nariadenia (ES) č. 450/2003 sú uvedené v prílohe III tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2003, s. 1.

Článok 5**Retáženie indexu**

Vzorec Laspeyresovho reťazového indexu, ktorý sa má používať na výpočet indexu nákladov práce pre kombinácie sekcií NACE, Rev. 1, uvedených v prílohe nariadenia (ES) č. 450/2003, je uvedený v prílohe IV tohto nariadenia.

Článok 6**Odchýlka**

Odchýlky od ustanovení článku 1 ods. 2 prijaté na základe článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 450/2003 sú uvedené v prílohe V tohto nariadenia.

Článok 7**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júla 2003

Za Komisiu

Pedro SOLBES MIRA

člen Komisie

PRÍLOHA I

Výročné správy o kvalite za index nákladov práce zahŕňajú tieto položky:

- a) preukázanie významnosti potrieb používateľov:
 - súhrn, vrátane opisu používateľov, pôvodu a uspokojenia potrieb používateľov a významnosti štatistiky pre používateľov;
- b) preukázanie správnosti (informácie členené podľa sekcií NACE, Rev. 1):
 - história revízií: tabuľka zobrazujúca revízie v uverejnených mierach medzročného rastu pre celkové náklady práce pomocou neočistených radov za posledných 12 štvrťrokov; súhrn dôvodov pre revízie,
 - okruh: tabuľka zobrazujúca percentuálny podiel zamestnancov zastúpených vo výberoch/registroch založený na počte zamestnancov podľa ESA 95; ak sa zozbierajú položky nákladov práce z rôznych zdrojov, tabuľka členená podľa položiek nákladov práce podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 450/2003,
 - frekvencia: tabuľka zobrazujúca frekvenciu zberu/aktualizovania rôznych informácií o nákladových položkách,
 - odhad: opis metód používaných na odhad/modelovanie chýbajúcich informácií (chýbajúce skupiny zamestnancov, podnikov, hospodárskych činností a nákladových položiek); čo najkvantitatívnejšie hodnotenie dopadu úplne chýbajúcich informácií (chýbajúce skupiny zamestnancov, podnikov, hospodárskych činností a nákladových položiek) na konečné čísla,
 - odpracované hodiny: opis metód na zostavenie odpracovaných hodín; alebo opis náhradnej miery odpracovaných hodín a čo najkvantitatívnejšie hodnotenie dopadu náhradnej miery na konečné čísla,
 - administratívne údaje: ak sa používajú administratívne údaje, poznámky o korešpondencii a rozdieloch medzi administratívnymi koncepciami a teoretickými štatistickými koncepciami;
- c) včasnosť a presnosť:
 - tabuľka zobrazujúca počet dní oneskorenia v prenose údajov za posledných 12 štvrťrokov obsiahnutých správou a zhodu medzi plánovaným a skutočným dátumom prenosu;
- d) prístupnosť a jasnosť:
 - opis média na zverejnenie údajov a metaúdajov v členských štátoch;
- e) porovnateľnosť:
 - opis akýchkoľvek rozdielov v koncepciách a metódach v akejkoľvek dvojici po sebe nasledujúcich štvrťrokov od prvého štvrťroka 1996. Okrem toho opis rozdielov a čo najkvantitatívnejšie hodnotenie vplyvu zmeny odhadov. Mali by sa uviesť aj akékoľvek rozdiely v porovnateľnosti medzi sekciami NACE, Rev. 1;
- f) súvislosť:
 - graf a tabuľka zobrazujúce ročné neočistené miery rastu indexu celkových nákladov práce (sekcie NACE, Rev. 1) a odmeňovania zamestnancov za odpracovanú hodinu podľa ESA 95 (členenie A6) s vysvetleniami rozdielov v mierach rastu za posledných 12 štvrťrokov;
- g) úplnosť:
 - správa o pokroku vykonávania nariadenia (ES) č. 450/2003 spoločne s podrobným plánom a rozvrhom pre dokončenie zavádzania; súhrn zostávajúcich odchýlok od koncepcii EÚ.

Prvá správa o kvalite, ktorá má byť vypracovaná do 31. augusta 2004, zahŕňa aj nasledujúce položky pre spätné údaje:

- opis zdrojov používaných pre spätné údaje a použité metodiky,
 - opis zhody medzi okruhom (hospodárske činnosti, zamestnanci, nákladové položky) spätných údajov a bežných údajov,
 - opis porovnateľnosti spätných údajov a bežných údajov.
-

PRÍLOHA II

PRECHODNÉ OBDOBIA VZŤAHUJÚCE SA NA ZAVEDENIE NARIADENIA

Členský štát	Príslušné ustanovenie	Článok	Prechodné obdobie
Belgicko	70 - dňové oneskorenie prenosu	6	2 roky
	Náklady práce na odpracovanú hodinu	2	2 roky
Nemecko	Sekcie H, I a K NACE	3	2 roky
Grécko	Všetky ustanovenia		2 roky
Španielsko	70 - dňové oneskorenie prenosu	6	2 roky
Francúzsko	Všetky ustanovenia		2 roky
Írsko	Všetky ustanovenia		2 roky
Taliansko	Náklady práce na odpracovanú hodinu	2	1 rok
	Spätné údaje založené na odpracovaných hodinách	2, 5	1 rok
	70 - dňové oneskorenie prenosu	6	1 rok
	Sociálne príspevky zamestnávateľov plus dane zaplatené zamestnávateľmi, mínus prijaté subvencie	4	2 roky
	— bez úpravy daní a subvencií (D4 a D5)		
Luxembursko	Všetky ustanovenia		2 roky
Holandsko	Spätné údaje za roky 1996 - 2002	5	2 roky
	Sociálne príspevky zamestnávateľov plus dane zaplatené zamestnávateľmi, mínus prijaté subvencie	4	2 roky
	— bez úpravy daní a subvencií (D4 a D5)		
Rakúsko	Sekcie C, D, E a F NACE	3	1 rok
	Sekcie G, H, I, J a K NACE	3	2 roky
Portugalsko	70 - dňové oneskorenie prenosu	6	1 rok
Fínsko	Všetky ustanovenia		2 roky
Švédsko	Všetky ustanovenia		2 roky
Spojené kráľovstvo	Zastúpenie Severného Írska	3	2 roky
	Zastúpenie jednotiek s menej ako 20 zamestnancami	3	2 roky
	Spätné údaje	5	1 rok
	Očistenie o vplyv počtu pracovných dní	11	2 roky

PRÍLOHA III

1. Štúdiá o vykonateľnosti na posúdenie, ako je možné získať indexy štvrťročných nákladov práce pre sekcie L, M, N a O NACE

Štúdiá o vykonateľnosti uskutočnená členským štátom zahŕňa najmä:

Pozadie

Príspevok každej z týchto hospodárskych činností do národného hospodárstva vyjadrený z hľadiska nákladov práce alebo vhodnej alternatívnej miery.

Opis podobností a rozdielov v štruktúrach a vývoji nákladov práce za tieto hospodárske činnosti v porovnaní so štruktúrou a vývojom nákladov v rámci sekcií C až K NACE.

Možnosti

Hodnotenie postupov v ostatných členských štátoch, kde údaje pre tieto sekcie NACE už sú k dispozícii.

Posudzovanie rôznych možností na získanie indexov nákladov práce za sekcie L, M, N a O NACE, ktoré by umožňovali prenos údajov za prvý štvrťrok 2007. Malo by sa prihliadať na nasledujúce možné zdroje údajov:

- a) používanie existujúcich zberov údajov;
- b) administratívne zdroje;
- c) postupy štatistického odhadu;
- d) nové zbery údajov.

Pre každú uvažovanú možnosť bude posudzovanie zahŕňať podrobnosti o príslušných technických a právnych problémoch; predpokladané náklady na zavedenie a réžiu národného štatistického úradu; odhady nákladov pre každé dodatočné zaťaženie podnikov; predpokladaná štatistická kvalita výsledkov; akékoľvek riziká alebo neistoty; a konkrétne výhody alebo nevýhody.

Odporúčanie

Na základe posúdenia rôznych možností sa navrhne odporúčanie najvhodnejšieho prístupu.

Vykonanie

Podrobnosti o navrhovanom pláne vykonania, vrátane dátumu začiatku a dátumu skončenia jednotlivých etáp vykonania odporúčania.

Členské štáty vykonávajúce štúdiu o vykonateľnosti

Nasledujúce členské štáty vykonávajú štúdiu o vykonateľnosti na posúdenie, ako je možné získať indexy štvrťročných nákladov práce definované v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 450/2003 pre sekcie L, M, N a O NACE, Rev. 1:

- Dánsko
- Nemecko
- Grécko
- Španielsko
- Francúzsko
- Taliansko
- Rakúsko
- Švédsko.

2. Štúdiá o vykonateľnosti na posúdenie, ako je možné získať index na odhad celkových nákladov práce bez odmien

Štúdiá o vykonateľnosti uskutočnená členským štátom zahŕňa najmä:

Pozadie

Príspevok odmien k celkovým národným nákladom práce s opisom charakteristík platieb na odmeny v národnom hospodárstve.

Možnosti

Hodnotenie postupov v ostatných členských štátoch, kde údaje na výpočet indexu celkových nákladov práce bez odmien už sú k dispozícii.

Posudzovanie rôznych možností na získanie indexu celkových nákladov práce bez odmien, ktoré umožňujú prenos údajov za prvý štvrtrok 2007. Malo by sa prihliadať na nasledujúce možné zdroje údajov:

- a) používanie existujúcich zberov údajov;
- b) administratívne zdroje;
- c) postupy štatistického odhadu;
- d) nové zbery údajov.

Pre každú uvažovanú možnosť posudzovanie zahŕňa podrobnosti o príslušných technických a právnych problémoch; predpokladané náklady na zavedenie a réžiu národného štatistického úradu; odhady nákladov pre každé dodatočné zafaženie podnikov; predpokladaná štatistická kvalita výsledkov; akékoľvek riziká alebo neistoty; a konkrétne výhody alebo nevýhody.

Odporúčanie

Na základe posúdenia rôznych možností sa navrhne odporúčanie najvhodnejšieho prístupu.

Vykonanie

Podrobnosti o navrhovanom pláne vykonania, vrátane dátumu začiatku a dátumu skončenia jednotlivých etáp vykonania odporúčania.

Členské štáty vykonávajúce štúdie o vykonateľnosti

Nasledujúce členské štáty vykonávajú štúdie o vykonateľnosti na posúdenie, ako je možné získať index na odhad celkových nákladov práce bez odmien definovaný v článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 450/2003:

- Nemecko
 - Grécko
 - Francúzsko
 - Taliansko
 - Rakúsko
 - Portugalsko
 - Fínsko
 - Švédsko.
-

PRÍLOHA IV

Vzorec Laspeyresovho reťazového indexu, ktorý sa má používať na výpočet indexu nákladov práce (INP) pre kombinácie sekcií NACE, Rev. 1:

1. Definície:

w_i^{tj} = náklady práce na odpracovanú hodinu zamestnancov v sekcii i NACE, Rev. 1, v štvrtroku t, v roku j

ω_i^k = náklady práce na odpracovanú hodinu zamestnancov v sekcii i NACE, Rev. 1, v roku k

h_i^k = hodiny odpracované zamestnancami v sekcii i NACE, Rev. 1, v roku k

$W_i^k = \omega_i^k * h_i^k$ = náklady práce zamestnancov v sekcii i NACE, Rev. 1, v roku k.

2. Základný Laspeyresov vzorec, ktorý sa má používať na výpočet INP za štvrtrok t v roku j, so základným rokom k, je definovaný takto:

$$LCI_{tj(k)} = \frac{\sum_i \lambda_i^{tk} \vartheta_i^\lambda}{\sum_i \omega_i^\lambda \vartheta_i^\lambda} = \frac{\sum_i (\lambda_i^{tk} / \omega_i^\lambda) \omega_i^\lambda \vartheta_i^\lambda}{\sum_i X_i^\lambda} = \frac{\sum_i (\lambda_i^{tk} / \omega_i^\lambda) X_i^\lambda}{\sum_i X_i^\lambda}$$

3. Váhy používané na výpočet indexu sú definované takto:

$$\frac{W_i^k}{\sum_i X_i^\lambda} \text{ kde}$$

W_i^k , i a k sú definované v odseku 1 tejto prílohy.

4. Ročná väzba pre rok l až rok l + 1, kde $0 \leq l < l + 1 < j$, je definovaná takto:

$$L_{l,l+1} = \frac{\sum_i \omega_i^{l+1} \vartheta_i^m}{\sum_i \omega_i^l \vartheta_i^m}$$

5. Vzorec Laspeyresovho reťazového indexu za štvrtrok t v roku j s referenčným rokom k = 0 a intervalom potrebným na spracovanie a uplatňovanie potrebných ročných váh m, kde $1 \leq m \leq 2$, je definovaný takto:

$$INP_{t,j,(0)} = 100 \cdot (L_{0,1}) \cdot (L_{1,2}) \cdots (L_{j-m-1,j-m}) \cdot INP_{t,j,(j-m)}$$

6. Prvým referenčným rokom je rok 2000, keď sa ročný index nákladov práce rovná 100.

PRÍLOHA V

Odchýlky

Dánsko, Nemecko, Francúzsko a Švédsko: rady indexov sú doručované iba b) očistené o vplyv počtu pracovných dní a c) očistené o vplyv sezóny a počtu pracovných dní. Metódy očisťovania o vplyv sezóny a počtu pracovných dní sú plne zdokumentované a dané k dispozícii Komisii (Eurostat-u).
